



A Special Brother

English Transcript	Tradução
Special Brother	Irmão Especial
A friend of mine named Paul got a car from his brother for Christmas.	Um amigo meu chamado Paul ganhou um automóvel de presente de seu irmão no Natal.
On Christmas Eve, when Paul came out of his office, a street kid was walking around the shiny new car, admiring it.	Na noite de Natal, quando Paul saiu de seu escritório, um menino de rua estava andando em volta do reluzente carro novo, admirando-o.
— Is this your car, sir? - he asked.	— Este carro é seu, senhor? - ele perguntou.
Paul nodded.	Paul assentiu.
— My brother gave it to me for Christmas.	— Meu irmão me deu de Natal.
The boy gaped.	O garoto ficou boquiaberto.
— You mean it was a gift from your brother and it cost him nothing?	— Quer dizer que foi um presente de seu irmão e não lhe custou nada?
— "Boy, I wish..." he hesitated.	— Rapaz, quem me dera... - hesitou ele.
Of course Paul knew what he was going to want.	É claro que Paul sabia o que ele ia desejar.
He was going to wish he had a brother like that.	Ele ia desejar ter um irmão como aquele.
But what the boy said shocked Paul so completely that it disarmed him.	Mas o que o garoto disse chocou Paul tão completamente que o desarmou.
— I wish - continued the boy - to be a brother like that.	— Quem me dera - continuou o garoto - ser um irmão como esse.
Paul looked at the boy in astonishment, and then, impulsively, added:	Paul olhou o garoto com espanto, e então, impulsivamente, acrescentou:
— Would you like to go for a ride in my car?	— Você gostaria de dar uma volta no meu automóvel?
— Oh, yes, I would love to.	— Oh, sim, eu adoraria.
After a while, the boy turned and, with eyes ablaze, said:	Depois de algum tempo, o garoto virou-se e, com os olhos incandescentes, disse:
— Would you mind passing by my house?	— O senhor se importaria de passar em frente a minha casa?
Paul gave a slight smile.	Paul deu um leve sorriso.
He thought he knew what the boy wanted.	Pensou que soubesse o que o rapaz queria.
He wanted to show the neighbors that he could get home in a car.	Ele queria mostrar para os vizinhos que podia chegar em casa num carrão.
But Paul was wrong again.	Mas Paul estava novamente enganado.
— Can you stop in front of those two steps? asked the boy.	— Pode parar em frente aqueles dois degraus? perguntou o garoto.
He ran up the steps.	Ele subiu correndo os degraus.
Then, after a few moments, Paul heard him return, but he wasn't coming quickly.	Então, passados alguns momentos, Paul ouviu-o retornar, mas ele não vinha depressa.
He carried his paralyzed little brother.	Carregava seu irmãozinho paralisado.
He sat him on the lower step and after hugging him strongly, he pointed to the car:	Sentou-o no degrau inferior e depois de fortemente abraça-lo apontou o carro:
— There he is, friend, just like I told you up there. The brother gave him the car for Christmas and it didn't cost him a penny. And someday I'll get you one just like it... so you can see with your own eyes, in the	— Ai está ele, amigão, exatamente como eu te contei lá em cima. O irmão deu o carro a ele de presente de Natal e não lhe custou nem um centavo. E algum dia eu vou te dar um igualzinho... então você poderá ver com seus



English Transcript	Tradução
Christmas shop windows, all the beautiful things I've been trying to tell you about.	próprios olhos, nas vitrines de Natal, todas as coisas bonitas sobre as quais eu venho tentando lhe contar.
Paul got out of the car and put the boy in the front seat.	Paul saiu do carro e colocou o rapaz no banco da frente.
The older brother, his eyes shining, followed him in, and the three of them took a celebratory ride.	O irmão mais velho, com os olhos brilhando, entrou atrás dele e os três deram uma volta comemorativa.
That night, Paul learned that the greatest happiness we feel when we give it to someone else.	Naquela noite, Paul aprendeu que a felicidade maior sentimos quando a proporcionamos a alguém.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
22	the	15	he	13	a
11	paul	10	to	9	brother
9	boy	8	you	8	it
8	him	8	car	8	and
7	in	6	was	6	that
6	of	6	I	5	like
5	christmas	4	his	4	for
3	your	3	would	3	wish
3	what	3	my	3	gave
3	eyes	3	but	3	after
2	with	2	when	2	we
2	wanted	2	up	2	there
2	then	2	steps	2	so
2	said	2	ride	2	out
2	on	2	not	2	knew
2	just	2	is	2	got
2	going	2	get	2	front
2	from	2	friend	2	cost
2	can	2	asked	1	yes
1	wrong	1	windows	1	will
1	while	1	want	1	walking
1	two	1	turned	1	trying
1	took	1	told	1	three
1	thought	1	those	1	this
1	things	1	them	1	tell
1	strongly	1	street	1	stop
1	step	1	special	1	someone
1	someday	1	smile	1	slight
1	sir	1	show	1	shop
1	shocked	1	shiny	1	shining
1	see	1	seat	1	sat
1	return	1	ran	1	quickly
1	put	1	pointed	1	penny
1	passing	1	paralyzed	1	own
1	one	1	older	1	oh
1	office	1	nothing	1	nodded
1	night	1	new	1	neighbors
1	named	1	moments	1	mine
1	mind	1	mean	1	me
1	lower	1	love	1	looked



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	little	1	learned	1	kid
1	impulsively	1	hugging	1	house
1	home	1	hesitated	1	heard
1	have	1	happiness	1	had
1	greatest	1	go	1	give
1	gift	1	gaped	1	followed
1	few	1	feel	1	eve
1	else	1	disarmed	1	did
1	course	1	could	1	continued
1	completely	1	coming	1	celebratory
1	carried	1	came	1	by
1	been	1	beautiful	1	be
1	at	1	astonishment	1	around
1	all	1	again	1	admiring
1	added	1	about	1	ablaze